

## EDITORIAL by the Mayor

*On behalf of the town council, I wish you all the best for the year 2021: health, happiness and a lot of serenity in these difficult times .*

*The year 2020 has been a particularly disturbing year for all of us .*

*A devastating flood in January and the submersion of the Chalabre lake dam caused a lot of damage in our commune and had a heavy impact on some residents of the Chalabreil.*

*The municipal election of March 2020 validated a new municipal team which, as soon as it was set up, was confronted with a second crisis: that of the covid, and the obligation to apply various protocols to respect the imposed measures and protect the population .*



**The Municipal Council elected in March 2020 is composed of:** Jean-Jacques Aulombard (Maire), Bruno Carbonnel (1er adjoint); Evelyne Garros (2ème adjoint); Patrice Salerno (3ème adjoint); Céline Amiel (4ème adjoint); Gérard Canal; Christian Guilhamat; Laetitia Guilhemat; Jacques Mamet; Muriel Marty-Cunillera; Julie Pierron; Laurie Puerto; Philippe

# ORGANISATION OF THE ELECTED REPRESENTATIVES OF CHALABRE

**Monsieur le Maire Jean-Jacques AULOMBARD chairs all committees**

## MANDATORY MUNICIPAL COMMISSIONS

### **CALL FOR TENDERS**

#### **Titulaires**

Mr CARBONNEL Bruno 1er adj.

Mr RAZEYRE Philippe

Mr GUILHAMAT Christian

#### **Suppléants**

Mme GARROS Evelyne 2ème adj.

Mr SALERNO Jacques-Patrice 3ème adj.

Mme MARTY-CUNILLERA Muriel

### **MAPA ( Adapted Procedure Market)**

#### **Titulaires**

Mr CARBONNEL Bruno 1er adj.

Mr RAZEYRE Philippe

Mr GUILHAMAT Christian

#### **Suppléants**

Me GARROS Evelyne 2ème adj.

## DELEGATIONS

### **COMMUNITY OF COMMUNES**

Mr AULOMBARD Jean-Jacques maire

Mr CARBONNEL Bruno 1er adj.

Mme GARROS 2ème adj.

Mr MAMET Jacques

### **EHPAD**

Mr AULOMBARD Jean-Jacques maire

Mr CARBONNEL Bruno 1er adj.

Mme PUERTO Laurie

### **SCHOOL**

Mr AULOMBARD Jean-Jacques maire

Mme AMIEL Céline 4ème adj.

### **COLLEGE**

Mme AMIEL Céline 4ème adj.

## WORKING GROUPS

**WORKS / ROADS:** Mr CARBONNEL Bruno , Mme GARROS EVELYNE, Mr SALERNO Patrice , Mr RAZEYRE Philippe , Mr MAMET Jacques

**WATER / SANITATION:** Mme GARROS Evelyne , Mr SALERNO Patrice , Mr GUILHAMAT Christian

**URBANISM :** Mr CANAL Gérard , Mr CARBONNEL Bruno , Mme GARROS Evelyne , Mme GUILHEMAT Laetitia , Mr SIPS André ,  
Mr MAMET Jacques , Mme CRAMPAGNE Marie-Annick , Mme MARTY-CUNILLERA Muriel , Mr GUILHAMAT Christian

**SUSTAINABLE DEVELOPMENT:** Mr SALERNO Patrice , Mr CANAL Gérard , Mr GUILHAMAT Christian

**CULTURE :** Mr SALERNO Patrice , Mme CRAMPAGNE Marie-Annick , Mme MARTY-CUNILLERA Muriel , Mr CANAL Gérard ,  
Mr GUILHAMAT Christian

**COMMUNICATION :** Mr SALERNO Patrice , Mr CANAL Gérard , Mme CRAMPAGNE Marie-Annick , Mme PUERTO Laurie ,  
Mme GUILHEMAT Laetitia , Mr CARBONNEL Bruno , Mr MAMET Jacques , Mr SIPS André

**YOUTH and SPORT:** Mme AMIEL Céline (jeunesse) , Mr CARBONNEL Bruno (sport) , Mme PUERTO Laurie , Mr MAMET Jacques ,  
Mr SALERNO Patrice , Mme CRAMPAGNE Marie-Annick

## REPRESENTATIONS TO INTER-MUNICIPAL COMMITTEES

**SPORT-CULTURE-EVENTS-TOURISM:** Mr MAMET Jacques (Président de la commission) , Mr SALERNO Patrice (Culture) ,  
Mme CUNILLERA Muriel (Culture)

**DÉVELOPPEMENT ECONOMIC :** Mr CANAL Gérard

**CLECT :** Mme Evelyne GARROS

**CHILDREN - YOUTH:** Mme AMIEL Céline

**Operating Council Intercommunal Tourist Office:** Mr SALERNO Patrice

**URBANISM-ENVIRONMENT:** Mr CANAL Gérard

# A TEAM AT THE SERVICE OF CHALABRE

## TECHNICAL SERVICE

CANAL Fabrice , COURDIL Cédric ,  
GARCIA jean-José, GUARDIOLA Romain  
LARAN Wilfried , MARTIN Thierry ,  
MELLADO Pascal , SARIEGE Bernard

**GUARDING**MARTINEZ Lucas ,  
DOSSIN Sandrine ,  
RIVALS Isabelle , ROSSI Carine ,  
VERGEL Marie-Hélène ,  
VIGNES Albanie, VERGÉ Ilona

## ADMINISTRATIVE DEPARTMENT

NOT Pilar , RIVALS Nicole ,  
SUBRVILLE Aurélie

## LIBRARY

DANJOU Noëlle

## ATSEM

TYSSEYRE Chantal  
NOY Muriel

## PROJECTS

**Several files of great importance to the municipality are under consideration for 2021.**

**The renovation of Lake Chalabre** is the priority dossier

The Prefecture of the Aude has imposed a study on the future of the lake. The engineering and design department in charge of this file must give its conclusions in the first quarter of 2021. The population will be invited to an information meeting.

Calendar: Studies and grant deposits January 2021-June 2022  
Start of works June-October 2022

The flood of January 2020 has heavily damaged certain sections of road which will be the subject of major works.

### **Construction de la gendarmerie**

The Ministry of the Interior acknowledged the operation and sent us the official notification. In 2021, the municipality will therefore launch the various studies prior to construction.

Calendar: Studies January 2021-February 2022  
Works March 2022-December 2023

### **Car park Rue des Boulangers**

By 2021, a temporary car park will be set up on rue des Boulangers, its final version will be completed at the same time as the renovation work on the Cours d'Aguesseau.

**For information, the Cours d'Aguesseau should be renovated in 2022..** Schedule: Works January 2022-June 2022

## FINANCE

**Thanks to rigorous management, the work on cours Raynaud was carried out without any increase in local taxes.**

## ACTIVITIES

### A great deal of work has been done in 2020, in particular :

The renovation of the Cours Raynaud, the refurbishment of the rue du Barry Saint, Rehabilitation of the medieval house on rue des Boulangers, compliance with lake safety standards, extension of the sewerage network (stadium, Cazal, Cité Canat), development of a columbarium.



In addition to the day-to-day work, our technical services have worked on the stadium's sanitary facilities (disabled toilets have been vandalised several times), the renovation of the railway station, the columbarium slab, the installation of the statue of Don Quixote, the renovation of the stadium's changing rooms and the Football Club House.

## WATER and SANITATION

In 2009, the commune of Chalabre asked a consultancy firm to carry out a diagnosis of the sanitation network. It revealed that a very large quantity of clear water, rainwater and infiltration water is clogging the treatment plant. Work was carried out in 2009 to resolve these anomalies by replacing part of the network (les Genêts, rue du Presbytère, cours Sully and Dr Joseph Raynaud, rue du Barry Saint, descente du Chalabreil and rue de la Bibliothèque). Bringing the wastewater treatment plant up to standard by setting up reed basins for sludge and a self-monitoring programme. The last work carried out was to change the buffers in the Blau and Chalabreil to make them watertight. For the drinking water network, part of it has just been renewed on Cours Sully, Dr Raynaud, rue du Barry Saint and rue de la Bibliothèque.

## SYADEN

( Syndicat Audois d'Énergie et du Numérique )

All the communes and inter-communal bodies of the Aude department join SYADEN in its capacity as a trade union.

energy utility and digital land use planning.

SYADEN aims to stimulate a strong dynamic for digital development within the territory of the department.

in order to develop attractiveness and economic activity while respecting the environment.

For the commune of Chalabre, optical fibre is currently being rolled out, which will allow citizens very high-speed access.

The commune and SYADEN are working together on many points. It is a strong partner of the commune, it

is supporting the company in work to reinforce and erase electrical networks, public lighting and the development of recharging stations for electric cars.

SYADEN also provides the municipality with energy advice or even sets up an electricity supply purchasing group.

The inter-community is at the origin of the SYADEN project and of the very high speed broadband (THD), it finances part of it (1 600 000 €) alongside the department and other financiers.

You can find all the information on [www.syaden.net](http://www.syaden.net).

# URBANISM

## REGULATIONS

Any work modifying the external appearance of a façade and/or roof is subject to prior declaration.

Any new construction is subject to authorisation. A prior declaration for new constructions from 5 to 20 m<sup>2</sup> and a building permit from 20m<sup>2</sup>.

Extensions of existing buildings must be preceded by a prior declaration up to 40m<sup>2</sup>, beyond this a building permit must be submitted.

Before starting any work, please contact the Town Hall for the appropriate form.

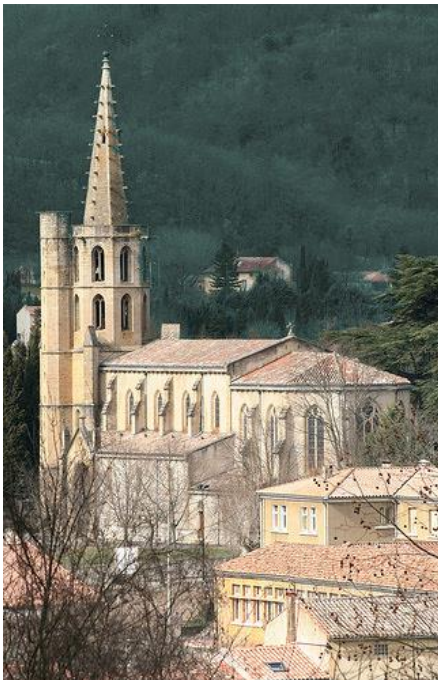
On receipt of the files, the Town Hall will register them and forward them to :

L'Architecte des Bâtiments de France if your project is located within the scope of the protection of historic monuments and to the Communauté de Communes des Pyrénées Audoises which now processes the files.

## REMARKABLE HERITAGE SECTOR

**The commune of Chalabre is rich in architectural and landscape heritage**, including two historical monuments which generate a protection radius of 500m (the bell tower of the church of St Pierre and the ramp of the staircase of the town hall) and four listed sites (the Calvaire, the castle, the bastide town centre, the houses of the Blau )

Recent changes in legislation will eventually lead to the disappearance of the sites listed in their current configuration.



**The commune of Chalabre has been selected to be the subject of a Remarkable Heritage Sector (SPR).**

It is interesting to consider the development of a SPR because this tool will replace the protections, including those that will be removed, while being better adapted to the groups concerned.

The adoption of a SPR is the first step in the development of a regulatory tool which will be either a PVAP (Plan de Valorisation Architectural et Patrimonial) or a PSMV (Plan de Sauvegarde des Monuments et Valorisation).

The first is an easement of the PLU (Local Urban Plan) which only deals with the external aspect of buildings and public spaces.

The second replaces the PLU. It is a complete document which also deals with socio-economic issues. It allows the protection of the external envelope of buildings and their interiors according to their interest.

The choice of this tool is reserved for the National Commission for Heritage and Architecture.

The work in progress concerns only the first stage of the implementation of this tool, i.e. the definition of a protection perimeter which will be submitted to the National Commission for Heritage and Architecture for approval.

# CULTURE

*A common culture does not mean that it is homogeneous, the same for all. Nor does it mean that it is superior, banal, or mediocre. A common culture implies that it concerns everyone, i.e. each individual, without forgetting the collective for the notion of shared culture. The culture is enriched by the differences of each individual, provided that exchanges, debates of ideas and confrontations of practices are organised. It is not limited to communal borders. It is therefore a question of cultivating places and times for reflection, action or activities, without knowing or defining a priori the space and the content . Culture, as we understand it, must be a force for proposals or quality shows, and this is in line with the expectations of the target audiences. We define culture and the dynamism of the associative life as the heart of the project because they favour social links, reinforce the attractiveness of the territory and can stimulate their development, including economic development.*

## MUNICIPAL LIBRARY



Due to the confinement on 17 March, a number of events have been postponed or cancelled: the Printemps des Poètes and the Salon du Livre are no exception to the rule.

Nevertheless, the spirit remained thanks to recordings of tales by Mélanie PROCHASSON , offered to the residents of the EHPAD . Also by the creation of a virtual Book Fair to be found on Facebook.

In order to satisfy the demand, setting up of a home delivery service and removal on the spot .  
The catalogue is now available online : <https://chalabre.bibli.fr.fr/>.

## Actions 2020

**February and March:** Exhibition of watercolours by Angélique ALEGRE

**September 2020:** Dedication of Georges Patrick GLEIZE's latest novel " Même les pierres ont une histoire "

## October 2020

Dedication of NoTTo and Laulec, two comic book artists, press and humour. The drawings are made live, based on a word from the public, on the theme of the cat.  
Dedications of their works at the end of the session.

## Projects 2021

**19 March: Poets' Springtime**

Poetry shows, one for kindergartens, one for the general public.

**From 13th to 16th May: Chalabre will host "Artistes à suivre".** an event taking place in several communes of the Upper Aude Valley. Our village will showcase many artists .

**July 17th: Salon du livre des auteurs d'Occitanie (Book Fair of Occitan Authors)**



# CULTURAL ASSOCIATIONS

## UPEK (Université Populaire en Kercorb )

The People's University in Kercorb was founded at the end of 2017 and for the past three years has been offering a programme of monthly lectures on a variety of subjects (nature/environment, society, science, history), as well as one-off workshops (by reservation only).

These conferences are open to all. Participation is free, it is free for members (membership 10 € per year).

The social object of the association is to allow the popular access to the culture, knowledge and learning, in accordance with the values of the People's Universities (national structure).

The lecturers speak on a voluntary basis, they only receive compensation for their travel, the rooms are lent free of charge by the communes.

A debate takes place after the speaker's presentation, followed by a moment of conviviality with a friendly drink.



For more information and the programme coming soon, see the blog:

<http://upeck.over-blog.com>



**CHALABRE EN SERENADE**



The Festival 2020 of Chalabre en sérénade, given the circumstances, could not take place. The association offered festivities on the 7th and 8th of August by maintaining the serenades on the balconies and two free concerts.

2 innovations :

- The serenades on the balconies took place over 2 days (Cours Raynaud and Sully then Cours Colbert and bassin).
- Musical inauguration of an art exhibition bringing together 3 artists.
- The decoration has been enriched thanks to Julie and her "crocheters" which give rhythm to the streets and the sky of Chalabroise with numerous multicoloured placemats. Each balcony had its own floral decoration decorated with coats of arms of local history. Without forgetting the many words of love songs on the shop windows and houses.

Thanks to the volunteers without whom nothing is possible.

The Chalabre en sérénade association hopes to ensure in 2021 a complete version of the festival while respecting the government's instructions in force. The 2021 version will take place over 5 days: from Wednesday 4 to Sunday 8 August with master classes and local and international artists.



## CULTURAL ASSOCIATIONS

### ENSEMBLE POUR LE CALVAIRE

#### Highlights of 2020

In view of the health crisis, there was only one, but it was a big one!



The inauguration of the Stations of the Cross on 12 September was a great success.

About twenty people, all wearing masks, began the day with the ascent of the Stations of the Cross, whose stations had been restored the previous year.

This was followed by a mass celebrated in the chapel by Mgr Planet, bishop of Carcassonne, at the end of which the painting "Le repas de famille" whose restoration had been financed by the association, the town hall and the Drac, was unveiled to the public..

The restorer, who was present, gave details about the work, its previous state and the work accomplished.

An aperitif and an open-air meal, served by the association's volunteers, closed the event. to which a large number of people attended, delighted to meet up and finally share convivial moments... .



#### What about 2021 ?

There are plans to restore the hermit's apartment in partnership with the town hall and Pyrénées FM which currently occupies the space.

Perhaps the application for the camouflage of the TdF antenna will finally be successful?

The general assembly will decide on other actions to be taken, several of which are already in the drawers.

**CHALABRE**  
Stage expression théâtrale  
corporelle et peinture  
Enfants de 6 à 11 ans  
du 22 au 24 juillet 2020  
de 10 h à 16 h30  
Salle des abattoirs

Avec **Elsa**  
(25 ans d'expérience et formée à l'approche centrée sur la personne selon Rogers - formation Art thérapie en cours)

Ouverture au monde et à son bien-être.  
Se connecter à sa créativité pour renforcer sa confiance et son estime de soi, apprivoiser ses émotions en jouant avec l'expression théâtrale, corporelle et peinture

Tarif : 105 euros (possibilité de tarif réduit)

Renseignements et inscriptions : Elsa 06 59 37 56 72

### DIABASIS

The Diabasis association in partnership with the Agit théâtre proposes this year the second edition of the festival "De la fugue dans les idées" from 8 to 13 June 2021. This festival pursues its desire to create for, by and with children and teenagers, wishing to open windows on the world while creating exchange and encounters around different artistic disciplines (theatre, dance, painting, cinema).

A summer course will be proposed by Elsa, the dates are to be defined.

The association Diabasis hopes that the "cousins", an adult theatre workshop in Chalabre, will be able to propose its new show "ça va?" and will play over several sessions. To follow ....

Even if the forecasts are difficult in these times of confinement, the association Diabasis has the desire to continue to offer cultural events in and for the village of Chalabre and its surroundings.

Information and registration: **ELSA 0659375672**

### MUSIQUE EN KERCOB

Music in Kercorb celebrates its 10th anniversary in 2021. To celebrate the event, a big concert will take place on the 15th of August in the church of Saint-Pierre de Chalabre with the chamber orchestra Occitania .

The full programme for 2021 will be unveiled at a later date. It will take place in July and August at the church of Ste-Colombe s/!Hers, the chapel of Ste-Cécile de Rivel, the chapel of the Calvary of Chalabre and the lake house of Montbel.

Contact mail : [musique-en-kercorb@gmail.com](mailto:musique-en-kercorb@gmail.com)  
Website: [www.musique-en-kercorb](http://www.musique-en-kercorb)



## IL ÉTAIT UNE FOIS CHALABRE

### A quarter of a century for Once upon a time Chalabre

In June 1995, in the streets of Chalabre, flowers were blooming in the streets along with posters inviting the Chalabrois to rummage through old to the search for documents likely to awaken the past of the capital of Kercorb. Since then, the association Il était une fois Chalabre has published fourteen works, and will soon blow out the twenty-five candles of its anniversary with the presentation of a Volume XV, scheduled for 2021. Michel Brembilla and his team would like to extend their best wishes to the Chalabroises and Chalabrois, and thank once again those who have collaborated in the writing of the published works through their work or by lending documents.



## FACILITATION WORKING GROUP

For the end of the year, the animation working group wanted to pay particular attention to the Saturday market. It is a real highlight of local life, a marker of the animation, the local economy and the social link in our village. It is therefore essential to reinforce its functions.

First Laëtitia, Laurie, Julie and Céline went to meet the market people and their customers. After exchanging ideas and carrying out a survey of the people, they were able to take stock of the positive aspects and the small things to be improved .

In order to do this, in collaboration with the municipal employees, the hall is cleaned on a weekly basis.

The lighting is switched on when necessary.

A reminder was issued to ensure that people respect the municipal by-law regulating parking around the hall on Saturday mornings.

Signage is currently being considered.

As a result of these improvements, the animation group has already seen positive feedback from the market people who are satisfied with the attention they receive.

The working group will continue to reflect on the next improvements to be made.

In the hope that the health situation will improve, it will look at the various activities to come in 2021 in partnership with the associations that wish to do so.

Do not hesitate to contact us.

## REGULATION OF MUNICIPAL HALLS

A few months ago, a new regulation was introduced for the municipal halls of Chalabre.

It includes: an internal regulation

- a rental contract

- an agreement

- an inventory of fixtures before and after use of the room.

If you wish to rent a municipal hall, you must make a request to Mrs Not Pilar at the Town Hall Secretariat.

Any request made outside the secretariat will not be taken into account.

After confirmation, Mrs Amiel Céline (elected and responsible for the renting of the rooms) will contact you to explain the renting modalities.

These regulations are intended for individuals and associations.

A reminder, in January all associations will receive by email the rules and regulations of the rooms to be updated.



## SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chalabre labelled Station Verte

To be consulted from our website [www.chalabre.fr](http://www.chalabre.fr)

Link :<https://chalabre.stationverte.com>

## ECOTOURISM

*Ecotourism is tourism based on nature and heritage (architectural, natural, historical and intangible), with an educational component. It is a form of development that contributes to the well-being of local communities and encourages their participation. Ecotourism contributes to the protection of heritage and the living environment. Esprit Station Verte is tourism with a human face, weaving links between nature, the land and people.*

Concerning the Chalabre page of the "Station Verte" website, our objective for 2021 is to provide much more qualitative information about our village, as well as an even more attractive photo slide show.

## LA VOIE VERTE

**La Voie Verte** through Chalabre is undoubtedly a strong marker of local ecotourism. The station, which is communal property, is a major asset for the visibility and development of nature tourism. In addition to the renovation of the cycle path, we can also count on the investments in furniture and landscaping made by the Department of the Aude in the vicinity of the station.



## CHALABRE STATION TOURIST INFORMATION RELAY

This reception and information point is complementary to the network coordinated by the Tourist Office of the Pyrénées Audoises. Based at Chalabre station, it is a strategic stopping point to redirect visitors to the heart of the village. Despite the confinement and temporary closure of the Voie Verte due to works, 104 people were able to benefit from a personalised welcome and a wide range of tourist information. Given the strong demand for the Ariège, we have recovered good documentation with the help of the tourist offices of Mirepoix and Lavelanet.

Nicole Rivals will be on duty from Easter to All Saints' Day.



# SUSTAINABLE DEVELOPMENT

## OTHER CONCRETE MEASURES

Continuation of the storage of BRF (Fragmented Raméal Wood) and mulching of our plantations in order to protect and amend the soils (carried out by our technical services).

In order to control the costs of the village's Fleurissement, in 2021 we will work with the Aude departmental nursery garden (free perennial plants), and we will produce our own annual flowers with under-frame greenhouses.

Allocation to the inhabitants of Chalabre of a 100€ subsidy for the purchase of a bicycle with electric assistance (5 eligible in 2020). This measure will be renewed in 2021.

Guides, information and advice to be discovered and downloaded from the Chalabre town council

website: [www.chalabre.org](http://www.chalabre.org) – page « Sustainable Development ».

## MUNICIPAL CAMPSITE

Despite the impact of Covid-19, the campsite's overall attendance was satisfactory. (opening in July and August), the share of motorhomes is by far the most representative. Although the infrastructure is dilapidated, tourists are generally satisfied with the campsite.

The welcome, the natural environment and the attractiveness of the Greenway make one forget that the facilities need to be refreshed.



Visitor numbers for July and August: 328 people / 830 nights.

## THE ASSOCIATION ATOUT FRUIT

[www.atoutfruit.fr](http://www.atoutfruit.fr)

The association Atout Fruit, based at Chalabre station, works to safeguard local fruit biodiversity through a fruit conservatory accessible to all, using the Voie Verte, an 80 km stretch of road linking Ariège and Aude, from the Canal du Midi to the Château de Montségur, as a tool.



It is a concrete and innovative action, raising awareness of the environment and biodiversity. This initiative is aimed at the general public through and training courses, but also for young people and schools with tools adapted pedagogical methods. The volunteers of the Atout Fruit association, supervised by Solène Callarec, an employee of the association, plant, graft, harvest and process the fruit into juice, syrup or jam. The Conservatoire fruitier de la Voie Verte is part of a sustainable development approach.

Open every Wednesday at Chalabre station (other days by appointment).

Accompanied by the Atout Fruit association, the 4th and 3rd year students from Collège A. PONS in Chalabre put their hands in the ground to plant the 70 plants of a fruit hedge bordering the entrance to the Collège. Parents, teachers, technical staff and the Principal of the College all took part, delighted to contribute to the preservation of fruit biodiversity. Many thanks also to the departmental team who came to prepare the trench.



## CHILDHOOD - YOUTH

### SCHOOLS

At the initiative of Isabelle BOULBET, director of the school group, with the help of the municipal technical service, Julie PIERRON and Céline AMIEL, elected representatives in charge of children and youth, the recreation area has taken on a new colour.

At the end of July the technical agents (Wilfried LARRAN, Pascal MELLADO and Bernard SARIEGE), Mirela VASILE (painters, Poem gallery), met to give life to the project. Once the measurements had been taken and the models drawn, the building site set off for a few weeks of work. Thanks to the willingness and voluntary participation of local artists (not forgetting the participation of Thierry RONCALLI who donated stencils) and the associated know-how, this experience was very enjoyable for the participants.



### LEARNING HOLIDAYS

During the second week of the All Saints' Day holidays (26th to 30th October), 16 pupils from CP to CM2 at Louis Pergaud School benefited from "learning holidays", through the "Coup de Pouce" open school project. The aim was for these young volunteers to be able to follow four days of refresher or in-depth lessons in mathematics and French, in small groups, as well as more fun activities based on reading, science games and tennis. The project approved by the national education services should be renewed during other holiday periods.

Thanks to Aurore, Isabelle and Naïs.

### ASSOCIATION OF VANILLA AND CHOCOLATE



Le bureau  
Florent Doussaud -Virginie Lefebvre  
Maud Tilliez

This association was born on 8 March 1985. It is managed by a voluntary board, whose president is Mrs LEFEBVRE, the treasurer Mr DOUSSAUD and the secretary Mrs TILLIEZ. The current premises date from 1998, they have a beautiful playground for children, as well as a large garden. The crèche is not only a place of care, but above all a place of awakening and meetings. The structure has a capacity of 20 children from 3 months to 3 years old, cared for by qualified professionals. At the head of this fine team is Mrs RAYNAUD, director, who arrived from Carcassonne in 2003. She recently announced that she will be retiring from 2021, after 17 years with Kercorb. The municipality wishes her all the best in her new life. Have a safe journey and good luck in the future

## ACTIVE SUPPORTERS

### CCAS

#### Approach of the CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) de Chalabre :

The CCAS of Chalabre is ready to listen to those who request it. Its mission is to help the most vulnerable people, to implement solidarity and to fight against all forms of exclusion. The CCAS directs people towards competent services and professionals.

**The CCAS is on duty at the town hall: every Tuesday from 10am to 12pm. Other days by appointment : 04.68.69.20.39**

Due to covid19 , the 2020 seniors' meal could not be organised. In order to keep the link, the CCAS opted for the delivery of Christmas parcels with original local products . Using recycled bags, we asked for the participation of the Leisure Centre for their decoration. The CCAS would like to thank the children, Sandrine, director of the Centre, as well as Carine, Albania, Lucas, who accompanied the children throughout the activity.

Please note: the bolduc rolls were offered by the Floralie shop.

#### Territorial Unit Chalabre

Community of Communes of the Aude Pyrenees : Cours d'Aguesseau

Home help service: 04.68.69.21.94

Appointment booking Social worker: 04.68.69.79.64

### THE ASSOCIATIONS

#### Restos du cœur :

Avenue Rhin et Danube, route de Limoux

Contact Violette MORENO : 06.41.94.78.56.

Reception and distribution of food products:  
every Friday from 9h to 12h and 14h to 16h.

« Médecins du Monde » ensures a permanent presence of the Restos du Coeur.



*Following the painful death of Michel Martinez, the whole Restos du Coeur family wanted to pay tribute to him.*

*Co-responsible for the Chalabre centre, Michel was a devoted and smiling volunteer, always ready to listen, a kind word for everyone..*

**Association « Brain UP »** : Within the framework of " Me Senior - ageing well in the Aude " the association Brain Up proposed in 2020 workshops based on sleep and sophrology. Obviously, these workshops were interrupted during the various confinements. For 2021, computer workshops will be proposed: registration at the town hall - 04.68.69.20.39.

**Association « Ma Vie- Gym. Santé Seniors »** : has proposed, outside of confinement, Adapted Physical Activities, every Wednesday from 3.45 to 4.45 pm, salle de l'Abattoir. This activity will be repeated in 2021. Contact and registration: Marion Lauze: 06.15.83.69.27

## SPORTS CLUBS

### RUGBY XV

The club consists of 33 players - 2 coaches - 16 managers - 15 rugby school graduates in agreement with the RPO (Championnat ligue Occitanie) 2nd series, only 3 matches played since the beginning of the season, all at home, 2 victories - 1 defeat.



### PÉTANQUE



Our beloved petanque club, which brings together all the villages in Kercorb, counts in this year 2020, 45 licence holders of which 7 are women, 4 young people and 34 senior men: which is good despite the Covid-19 and the confinements. After having lived a year 2019 rich in friendship full of beautiful human adventures filled with joy, emotions and laughter, the good results obtained in the various competitions: Aude Championship, French Championship, Club Championship, French Cup as well as in our traditional competitions of the Ascension "Grand prix de la Ville de CHALABRE", lake leisure competition and night-time competition every Friday during the summer period open to all, have been very satisfactory and encouraging.



At present, we are 13th in the Aude club ranking out of 77. It is a great reward for the involvement of all the members of the board, volunteers and members "THANK YOU MUCH to them". Now we are planning new projects with sporting objectives. We would be happy to count you among us, join us with or without a licence, as a volunteer or as a member of the board, to live and share together beautiful moments of unforgettable friendships, all yours.

### LES FOULÉES DU KERCORB

The board of the club is composed of Pascal Ihlal as president, Daniel Lopez as treasurer and Valérie Riera as secretary, as well as about twenty members.

During the non confined period, every week a small group of runners meet on Tuesdays and Thursdays for running outings. At weekends and more particularly on Sundays, outings are organised (hiking and/or running). Like all sports and other clubs, les foulées du Kercorb have been cut in their momentum in front of the Covid-19. In 2020, the association was not able to organise the Kercorb Round Race. Let's hope that in 2021 the group outings will resume their normal course. The runners and hikers are impatient to get together and are waiting for better days.



If you would like to be part of this association do not hesitate to contact the office.

# SPORTS CLUBS

## FOOTBALL

### FC Chalabre I has been awarded the Honorary Promotion.

A sanitary break in the calendar for the 2020-2021 season, coupled with an unknown date for the return to the pitch, provides an opportunity to look back at the 2019-2020 season, which saw the FCC I move up to the top division.

Credited with eleven wins for a draw and zero defeats on the date of the first confinement (15 March), the club's flag team, positioned in pole position in pool A of the 1st division (D2), was awarded a ticket for promotion to the Promotion Honneur.



FCC I

Invited to play among the departmental elite, the club is now led by Marie-Eve Dumons, elected at the general meeting on 10 July last as president of the FCC. Succeeding Alexandre Pereira, who has completed three seasons at the head of the club, the President is supported by a group composed of Guillaume Smaghe and Alexandre Pereira, vice-presidents, Aude Padet, secretary, Christophe Borie, treasurer.



FCC II

If the promotion was made for the FCC I, it was not the same for the FCC II, engaged in the 2nd division championship (D4) and which failed at the foot of the podium, leaving its ticket to accession to slip away for two small points.

On the pitch, the FCC players prepared for their return under the direction of Guillaume Lacoste, the new coach who succeeds Cyril L ris, who was responsible for the team's rise to the top.

The 2020-2021 campaign, once again interrupted by the health context, will perhaps resume in January, for the time being everyone is getting ready while waiting for a green light just as hoped for as the coming of Santa Claus.

## TENNIS

### Le Tennis Club du Chalabrais season 2019/2020.

The TCC has 72 licensees, 37 men and 35 women, it also has a tennis school supervised by a DE (Fabien) with 45 children.

Concerning the competition, the TCC has 2 women's teams and 2 men's teams, 2 young teams and one mixed team.

All these teams are registered in the departmental championship.

The annual tournaments could not take place due to a health crisis..



new office : President Mrs Roxane Marty  
Secretary Ms Marjorie Verganzonez

For any contact : Fabien ( 06.50.21.25.17 ) , Marjo ( 06.86.72.44.05)

Hoping for a sporty and friendly year,  
The TCC wishes you a happy new year 2021.

## ECONOMIC ACTORS

*In this year 2020, Chalabre has not been spared, as much by the bad weather and the overflow of the lake as by the successive waves of the confinements. In spite of everything, the economic fabric has withstood these challenges and the municipality will remain vigilant and will continue to accompany the economic actors of our village in the best possible way. Our best wishes of success to the companies, traders and craftsmen who are the economic lung of Chalabre.*



In 2020, the Escande et Fils Funeral Home has moved to 18 avenue de Lavelanet.

Expansion of the MP Charpentes workshops

The openings :  
Carrefour Express  
ITM Informatique, 2 place Espérance Folchet  
Le Fournil, our new bakery Cours Colbert,  
Medieval tree climbing park at Château Chalabre.



*Special mention to the Quercorb brewery in Chalabre, which wins the votes of the Hachette guide, ( extracts from the article of the Dispatch of 13/12/2020 ) :*

*..... Paul and Jayne Bayliss' brewery is in the good pages of the 2021 edition of the guide. Hachette des bières , published on October 28th. A veritable observatory of trends in the field, The book by Elisabeth Pierre offers a complete panorama with a selection of 1,000 beers produced in France. A real immersion in the world of hops and malts, at the end of which three beers from the range produced by the Brasserie du Quercorb are awarded three stars.*

## CRAFTSMEN and SERVICES

<b>BOULBES Multiservices</b>	(Tapestry, painting, floor covering ...)	Tel : 06.37.64.79.83
<b>DROUIN Vincent</b>	(Plumbing, Heating)	Tel : 04.68.69.36.88
<b>A. CASSAGNAUD</b>	(Plumbing, Heating)	Tel : 06.07.80.04.22
<b>COMBES</b>	Charlette (Sewing, retouching) - La Plaine St Pierre	Tel : 06.84.71.79.03
<b>BROCHET Joël</b>	(Painting, coating)	Tel : 04.68.69.36.80
<b>OLIVIER Philippe</b>	(Painting)	Tel : 06.08.83.12.42
<b>SAS Cas par Cas</b>	(General Masonry)	Tel : 06.74.54.84.01 06.88.40.59.18
<b>Georges HAMIDA</b>	<b>(Multiservices)</b>	Tel : 06.73.30.36.18
<b>Taxis du Kercorb - 42 route de Limoux</b>		Tel : 04.68.69.20.37 06.81.78.75.87

## ENTREPRISES

<b>MP CHARPENTES</b> – ZA le Foulon Nord – Le Cazal	Tel : 04.68.31.56.91 – <a href="http://www.mp-charpente-maison-bois.fr">www.mp-charpente-maison-bois.fr</a>
<b>ESCANDE et Fils SA</b> (Pompes funèbres)	Tel : 04.68.69.27.17 – <a href="http://www.etsescande.fr">www.etsescande.fr</a>
<b>CARTOFRANCE</b> (Emballage carton) – ZA de la gare	Tel : 04.68.69.20.33 – <a href="http://www.emballagescartofrance.fr">www.emballagescartofrance.fr</a>
<b>Laurent THIERRY SA</b> (Tissus spéciaux) – Avenue de la gare	Tel : 04.68.69.30.30
<b>BRASSERIE du Quercorb</b> – 1 rue du capitaine Danjou	Tel : 06.77.92.56.89



## ECONOMIC ACTORS



### COMMERCE

#### CARREFOUR EXPRESS

#### A LA BONNE SAUCISSE

#### BOUCHERIE L'ENTRECOTE

Jean-Paul SUBREVILLE (Epicerie, fruits & légumes, fromages)

#### CAFE DE LA PAIX

#### CAFE DES SPORTS

CHEZ JOSE (Tabac, Presse ...)

LE FOURNIL (Boulangerie)

NOUVEL' HAIR (Salon de coiffure)

GAMM VERT (Coopérative agricole)

Garage GOMEZ

Station Service ELAN

FLORALIE (Fleurs, Articles funéraires)

ITM Informatique

FRIP'MAILLOT (friperie)

7 avenue Auguste Cathala Tel : 04 68 69 35 35

7 cours Colbert Tel : 04 68 69 56 51

Rue St Ursule Tel : 04 68 69 24 67

Rue St Antoine Tel : 09 52 34 39 21

Cours Colbert Tel : 04 68 69 20 56

Cours Raynaud Tel : 04 68 69 21 39

2 rue capitaine Danjou Tel : 04 68 69 24 16

24 Cours Colbert Tel : 04 68 69 90 23

Cours Colbert Tel : 04 68 69 20 66

2 chemin de la Cigalière Tel : 04 68 69 20 23

Route de Lavelanet Tel : 04 68 69 20 35

Route de Lavelanet Tel : 04 68 69 20 35

Cours d'Aguesseau Tel : 04 68 69 29 80

2 Place Espérance Folchet Tel : 06 71 55 17 63

route de Mirepoix Tel : 04 30 07 34 05

### BANKING-INSURANCE-REAL ESTATE

AXA Assurances

Crédit Agricole

La Poste

Cathar Country House

Benoît LESTIENNE (FIJ Immobilier)

Rue St Ursule Tel : 04 68 69 32 73

Cours d'Aguesseau Tel : 0467 17 51 75

Avenue Auguste Cathala Tel : 04 68 69 20 00

10 rue St Antoine Tel : 06 01 28 31 31

blestienne@fijimmobilier.fr

### OTHER ECONOMIC ACTORS

Le marché hebdomadaire ( samedi matin sous la halle )

Château Chalabre ( Parc de loisirs médiéval )

Tel : 04.68.69.37.85—www.chateau-chalabre.com

Royaume des Poupées :

2 quai du Pont Vieux

Tel : 07 83 27 45 11

# HEALTH

## STRUCTURES

### EHPAD

Les hauts de bon accueil Tel : 04 68 69 20 52 – [www.ehpad-chalabre.fr](http://www.ehpad-chalabre.fr)

### CHRISTINA

(Clinique de soins de suite et de réadaptation)

avenue Rhin et Danube Tel : 04 68 69 36 00 - [www.clinique-christina.com](http://www.clinique-christina.com)

## HEALTH PROFESSIONALS

### Doctors

Marie Hélène RICHON

34 cours Colbert

Tel : 04 68 69 20 22

Catherine CORNIC

### Nurses

Ambre LIMOUZY-MORAT

11 cours J. Raynaud

Tel : 06 70 23 76 90

Carole BARTHES

11 cours J. Raynaud

Tel : 06 81 70 85 55

Marie-Claire BOUSSIOUX

Bénédicte KERNER

12 place Espérance Folchet Tel : 04 68 31 87 83

### Speech therapist

Marie ERTEL

10 cours Joseph Raynaud Tel : 04 68 20 78 41

### Physiotherapist / Osteopath / Masseur

Nolwenn BAUDONNEL

cours Sully

Tel : 04 68 69 63 97

Cyrille BEAUVOIS

cours Joseph Raynaud

Tel : 04 68 69 23 36

Patrice GASTINEAU

cours Sully

Tel : 06 08 76 06 98

### PHARMACY

cours Colbert

Tel : 04 68 69 21 60

Ambulances OLLIVIER

cours J. Raynaud

Tel : 04 68 69 31 08

# ASSOCIATIONS IN CHALABRE

Note to associations: Please do not hesitate to contact us for the distribution of your articles.

## NAME

## CONTACT

### CULTURAL

Il était une fois Chalabre	Michel BREMBILLA	
Ensemble pour le Calvaire	Michel ALEGRE	mail : <a href="mailto:alegre.chalabre@orange.fr">alegre.chalabre@orange.fr</a>
Chalabre en Sérénade	Raymond CRAMPAGNE	Tel 06 80 87 55 32 site : <a href="http://WWW.chalabreenserenade.fr">WWW.chalabreenserenade.fr</a>
UPEK ( UniVersité Populaire en Kercob )		mail : <a href="mailto:upeek11@laposte.net">upeek11@laposte.net</a> site : <a href="http://WWW.upek.over-blog.com">WWW.upek.over-blog.com</a>
Diabasis	Elsa SUARD	Tel : 06 59 37 56 72
Chorale Eissalabra	Maryse Le ROY Edouard GARCIA	Tel : 04 68 69 25 52 Tel : 04 68 69 31 33
Café Philo	Gérard BRUNELET	mail : <a href="mailto:philopaysdaigues@free.fr">philopaysdaigues@free.fr</a>
Les Chevaliers du Tougnol	Olivier CARBONNEAU	Tel : 06 07 96 37 33 mail : <a href="mailto:confreriechevaliertougnol@orange.fr">confreriechevaliertougnol@orange.fr</a>

### SPORTS

Tennis Club du Chalabrais	Marjorie VERGANZONES	Tel : 06 86 72 44 05
Football Club Chalabrais	Marie-Eve DUMONS	Tel : 06 88 73 80 72
Rugby USCKBP	Didier ROSSI	Tel : 06 87 05 37 27
Union Bouliste du Kercorb	Olivier CARBONNEAU	Tel : 06.07.96.37.33
Bouge et mets tes baskets	Aude CONTE	Tel : 06 13 46 71 61
Club Cyclo VTT du Chalabrais	Jean QUEIRO	Tel : 04.68.69.25.03
Karaté	Georges HAMIDA	Tel : 06.73.30.36.18
Foulée du Kercorb	Pascal ILHAT	Tel : 06 87 36 20 57
Foot Vétérans	Franck SAUVAGE	
Les Badalucs	Frédéric BOUSSIOUX	Tel : 06 74 85 45 61
Bal Trap – Tir Sportif	Roland FOURCASSA	Tel : 06 74 64 87 60
Pêche et Protection aquatique du Kercorb	Daniel LOPEZ	Tel : 06 88 52 26 45

### LEISURE

Belote Loisirs	Edouard GARCIA	Tel : 06 85 24 52 48
Le Cazals	Thierry CNOQUART	Tel : 06 74 94 75 46
Le Carnaval	Loïc ROSIC	Tel : 06 49 89 75 53
Les Maquettistes du Kercorb	Gérard CANAL	Tel : 06 77 95 23 33
Amicale des cheveux d'argent		
Société de chasse Chalabre		

### OTHER ASSOCIATIONS

Restos du Cœur (caritative et sociale)	Violette MORENO	Tel : 06 41 94 78 56
LIC TP (économique)	Roland Da Costa	Tel : 06 84 78 46 70 site : <a href="mailto:alictp@free.fr">alictp@free.fr</a>
Atout Fruit (Conservatoire fruitier)	Solène CALLAREC	Tel : 07 77 77 95 02 mail : <a href="mailto:atout.fruit@gmail.com">atout.fruit@gmail.com</a> site : <a href="http://www.atoutfruit.fr">www.atoutfruit.fr</a>
FNACA (Fédération Nationale des Anciens Combattants d'Algérie)	Gérard COUTEAU	Tel : 04.68.69.21.54

# LIVING WELL TOGETHER

## Parking and Signage

- Please park only on the marked parking spaces.
- Avoid parking in forbidden or awkward areas, think of pedestrians, mothers with pushchairs, people with reduced mobility...
- Please respect the parking spaces reserved for the disabled.
- Respect the signs posted: stop, right of way, speed limit, etc. ...

## Let's keep an eye on our dog friends

- Let's teach them the gutter, in case of an incident bags are at your disposal. Particular attention will be paid to the application of the municipal decree of 4 April 2016, relating to dog excrement (decree to be consulted on our website.). We remind you that failure to comply with this decree is punishable by a 2nd class fine of 35€.
- Let's avoid letting our animals wander around, they can cause accidents.

## Noise is also pollution

Do-it-yourself or gardening work carried out by private individuals using tools or appliances likely to cause a nuisance to the neighbourhood because of their sound intensity, such as lawnmowers, hedge trimmers, brush cutters, chain saws, must only be carried out during the following hours:- Monday to Saturday from 8.30am to 12.00pm and from 2.00pm to 7.00pm - Prohibited on Sundays and public holidays.

## Environment

- Let's think about the upkeep of our gardens and hedges, a source of annoyance, conflict and insecurity.
- Let's use the places provided for each of our waste (paper, bottles and cigarettes).
- Everyone must take care to prune their plants so as not to interfere with safety by encroaching on the public highway.
- Beware, the burning of green waste is subject to regulations.

## Furniture

- Let's respect our City's facilities: street furniture, plantations and green spaces, buildings, playgrounds and well-known areas. During the confinement, we have had to deplore, on several occasions, the vandalism on the campsite's sanitary facilities.



**Jean-Jacques Aulombard , maire de Chalabre communique :**



**The centre of Chalabre is in the « 30 »** and too many motorists do not respect this speed limit. It is worth recalling this rule to protect pedestrians : **« In zone 30, pedestrians have priority ».**



**Parking on the Cours Docteur Joseph-Raynaud** is strictly forbidden in the bend near the physiotherapist's office: the widening is planned precisely so that trucks can pass each other. Parking vehicles on this section of track violates the Highway Code.



**The intersection of Rue du Capitaine Danjou and Cours Docteur Joseph-Raynaud** is particularly dangerous. Although the Stop sign is not obligatory, the municipality, aware of the danger, has asked the Department for permission to place a Stop sign on this crossing. **The Stop sign has been installed.**

